

|       |  |
|-------|--|
| 00:01 | مرحبا في العرض الذي يقدم تقنية "البرنامج التعليمي المنطوق" التي لديها القدرة على محو أمية تكنولوجيا المعلومات بالهند.  |
| 00:15 | ما هو البرنامج التعليمي المنطوق؟   |
| 00:17 | إنه تسجيل لجلسة كمبيوتر،   |
| 00:19 | يشرح بعض البرامج إلي جانب تعليق جاري.  |
| 00:24 | ويكون الفيلم الناتج هو البرنامج التعليمي المنطوق،  |
| 00:27 | تكون مدته عادة 10 دقائق.   |
| 00:30 | خطوات عمل برامج تعليمية منطوقة هي-   |
| 00:33 | "ملخص"، "وثيقة"  |
| 00:35 | تسجيل، ترجمة الوثيقة إلي لغات أخرى و   |
| 00:38 | دبلجة. دعني اشرح كل خطوة على حدة.  |
| 00:42 | سنعرض "الملخص" لاثنتين من أنظمة البرمجيات:   |
| 00:47 | "إكس إف أي جي" و "بي إتش بي/إم واي إس كيو إل".   |
| 00:52 | لقد قمت بتحميل جميع الروابط المطلوبة لهذا البرنامج التعليمي من إتش تي بي كولون سلاش سلاش سبوكن هايفن تيوتريال دوت أورج |
| 01:03 | لنري ملخص "إكس إف أي جي".  |
| 01:09 | لنري ملخص "بي إتش بي"  |
| 01:15 | لنذهب للشريحة التالية  |
| 01:19 | الخطوة الثانية في إنشاء برامج تعليمية منطوقة هي "الوثيقة".   |
| 01:24 | مثلا يتطلب الفيلم وثيقة جيدة،  |
| 01:26 | فإن البرنامج التعليمي المنطوق يتطلب أيضا وثيقة جيدة  |
| 01:29 | إن وثيقة البرامج التعليمي الحالي هنا   |
| 01:38 | إن إرشادات كتابة وثيقة هنا.  |
| 01:45 | البرنامج التعليمي الذي يشرح الإرشادات سيكون متاحا قريبا.   |
| 01:52 | سأنشئ الآن "برنامجا تعليميا منطوقا" قصيرا يشرح كيفية إرسال بريد الكتروني من حساب جي ميل.                               |
| 02:00 | سأعتمد على "أي شو يو"، برنامج لتسجيل الشاشة  |
| 02:06 | راقب المستطيل على الشاشة.  |
| 02:09 | أي شيء يأتي بهذا المستطيل سيتم تسجيله.   |

|       |   |
|-------|---|
| 02:15 | لقد فتحت "نت سكيب".   |
| 02:17 | ووضعت داخل هذا المستطيل بالضبط.   |
| 02:22 | إنه يشير إلي جي ميل.  |
| 02:25 | سأتحدث بلغة التاميل   |
| 02:27 | سأبدأ التسجيل.  |
| 02:30 | زائر. تسجيل الدخول هل نسيت كلمة المرور  |
| 02:40 | يتوفر زر الإنشاء في صندوق البريد [إرسال إلي: كنان آت أي تي بي دوت إيه سي دوت أي إن] |
| 02:56 | "الموضوع: اختبار"   |
| 03:03 | تعال هنا  |
| 03:06 | هذا بريد اختبار   |
| 03:11 | أرسل لي عنوان بريدي الإلكتروني  |
| 03:16 | يمكنك الخروج في أقرب وقت ممكن   |
| 03:26 | لقد أنهيت التسجيل للتو  |
| 03:28 | في الحال، يُنشأ برنامج التسجيل فيلما.   |
| 03:32 | سأغلق أولا "نت سكيب" و "أي شو يو".  |
| 03:43 | والآن سأبدأ بتشغيل الفيلم المسجل.   |
| 03:47 | يعمل التسجيل...   |
| 03:53 | لنقدمه.   |
| 03:57 | يعمل التسجيل  |
| 04:04 | لنغلق هنا.  |
| 04:09 | والآن لننتقل إلي الشريحة التالية.   |
| 04:11 | هذا ما أسميه "برنامج تعليمي منطوق".   |
| 04:14 | أطفال المدارس يمكنهم أيضا إنشاء برامج تعليمية منطوقة- إنه سهل جدا.                  |
| 04:20 | سأشرح الآن "أداة/أدوات التي استخدمناها في التسجيل                                   |
| 04:24 | علي لينوكس "ريكورد ماي ديسكتوب"   |
| 04:27 | يشرح البرنامج التعليمي المنطوق كيفية عمل هذا.                                       |
| 04:37 | يعمل التسجيل...   |
| 04:43 | علي "ويندوز"، لدينا "كام ستديو".  |

|       |   |
|-------|---|
| 04:47 | يشرح هذا البرنامج التعليمي المنطوق كيفية عمل هذا.                                   |
| 04:52 | كلاهما برنامج مجاني ومفتوح المصدر.  |
| 04:59 | يتناول البرنامج التعليمي إرشادات للسرد.   |
| 05:03 | لنشغله.   |
| 05:08 | يعمل التسجيل...   |
| 05:16 | لنعود إلي الشرائح.  |
| 05:19 | الخطوة الرابعة في إنشاء برامج تعليمية منطوقة هي ترجمة الوثيقة إلى لغات محلية        |
| 05:26 | لجعلها في متناول الأشخاص الضعفاء في اللغة الإنجليزية                                |
| 05:31 | سأعرض الوثائق المترجمة للبدء علي "سايلاب" في  |
| 05:35 | الهندية، والماراتية، والبنجابية.  |
| 05:40 | الهندية، والماراتية، والبنجابية.  |
| 05:46 | لنعود إلي المتصفح.  |
| 05:49 | باستخدام الوثيقة، قمنا بتغيير الجزء المنطوق فقط؛                                    |
| 05:53 | وظل الفيديو كما هو.   |
| 05:56 | علي لينوكس، يمكننا استخدام "اوداسيتي" و "إف إف إم بي إي جي"                         |
| 06:00 | يشرح البرنامج التعليمي المنطوق كيفية عمل هذا.                                       |
| 06:06 | سأقوم بتصغير المتصفح.   |
| 06:09 | أسفل ذلك، لدي متصفح آخر به العديد من التيب.   |
| 06:13 | سأشغل هذا: يعمل التسجيل...  |
| 06:31 | علي الويندوز، يمكننا استخدام "موفي ميكر".   |
| 06:38 | يشرح البرنامج التعليمي المنطوق كيفية عمل هذا.                                       |
| 06:42 | لننتقل إلي الشريحة التالية.   |
| 06:50 | سنري الآن برامج "سايلاب" التعليمية المنطوقة بالهندية، والماليالية والبنجابية.       |
| 07 06 | يعمل التسجيل... سأشغل الماليالية يعمل التسجيل... سأشغل البنجابية... يعمل التسجيل... |
| 07:46 | لنعود إلي الشرائح   |
| 07:50 | لنناقش كيفية تقديم مواضيع معقدة من خلال برامج تعليمية منطوقة.                       |
| 07:54 | ففي النهاية، البرنامج التعليمي المنطوق مدته فقط 10 دقائق.                           |
| 07:59 | بدمج البرامج التعليمية المنطوقة، يمكن تدريس مواضيع متقدمة أيضا.                     |

|       |  |
|-------|--|
| 08:03 | إذا توفرت خطوات صغيرة كافية،   |
| 08:06 | يمكننا المضي قدما.   |
| 08:09 | لنعرض الآن الخطط الدراسية ل "لاتكس" و "سايلاب".  |
| 08:20 | خطط دراسة لاتكس..  |
| 08:26 | خطط دراسة سايلاب..   |
| 08:29 | لننتقل للشريحة التالية.  |
| 08:32 | يمكننا جمع "التقسيم الرقمي" من خلال البرامج التعليمية المنطوقة.  |
| 08:36 | علي سبيل المثال، يمكننا شرح: * كيفية شراء تذاكر القطار من خلال "آي آر سي تي سي".                       |
| 08:41 | كيفية تحديد القروض الزراعية منخفضة التكلفة.  |
| 08:44 | كيفية تحديد المعلومات عن الرعاية الصحية الأولية.   |
| 08:47 | كيفية الحصول علي معلومات عن الإسعافات الأولية.   |
| 08:51 | كيفية البحث في الويب لتحديد المتجر الذي يبيع تلفازات بأقل سعر.   |
| 08:56 | في الحقيقة، هذه القائمة لا تنتهي.  |
| 08:58 | في الواقع، هذا الأسلوب يمكن استخدامه لجمع التقسيم الرقمي.  |
| 09:04 | تم إطلاق البرامج التعليمية المنطوقة تحت اسم "رخصة المشاع الإبداعي".                                    |
| 09:08 | وهي متاحة للتحميل المجاني من موقع "البرنامج التعليمي المنطوق".   |
| 09:13 | لنناقش المنحة الفخرية المتاحة لإنشاء برنامج تعليمي منطوق مدته عشر دقائق-                               |
| 09:19 | 3500 روبية لإنشاء "وثيقة" و "شرائح".   |
| 09:23 | 500 روبية للمراجعة من قبل مبتدئ.   |
| 09:28 | 1000 روبية لتسجيل البرنامج التعليمي المنطوق – يمكن للمبتدئ فعل هذا أيضا.                               |
| 09:34 | 1000 روبية للترجمة إلي لغة محلية.  |
| 09:37 | 500 روبية للدبلجة إلي لغة محلية.   |
| 09:40 | للدفع بعد "المراجعة" والقبول   |
| 09:43 | المبالغ في الأعلى هي لبرنامج تعليمي مدته 10 دقائق. ستكون المنح الفخرية الحالية متناسبة مع عدد الدقائق. |
| 09:50 | يوجد مكافئة أيضا 5000 روبية لمرة واحدة.  |
| 09:54 | جمهورنا المُستهدف هو طفلة بعيدة  |
| 09:57 | تعمل وحيدة في منتصف الليل بدون مساعدة أحد.   |

|       |   |
|-------|---|
| 10:00 | بعبارة أخرى، تحتاج البرامج التعليمية المنطوقة أن تُنشأ للتعليم الذاتي.                          |
| 10:05 | نحن نعمل جيدا علي تعزيز البرمجيات "مفتوحة المصدر".  |
| 10:08 | نقوم بورش عمل من خلال نوادي طلابية، تستخدم البرامج التعليمية المنطوقة والدعم المالي.            |
| 10:13 | يمكننا أيضا البحث عن سفراء الحرم الجامعي  |
| 10:16 | لدينا برنامج تعليمي منطوق عن برنامج سفراء الحرم الجامعي.  |
| 10:21 | لنشغله. يعمل التسجيل..  |
| 10:35 | لنعرض موقع الويب الخاص بمشروعنا: اتش تي بي كولون سلاش سلاش سبوكن هايفن تيوتريال دوت اورج سلاش   |
| 10:45 | البرنامج التعليمي الحالي متاح هنا.  |
| 10:48 | يمكنك التواصل معنا هنا.   |
| 10:50 | تتوفر في هذه الموسوعة قائمة بأنظمة البرمجيات مفتوحة المصدر.                                     |
| 10:59 | يمكنك الانضمام إلى المحاولة على أي من هذه.  |
| 11:03 | يمكنك أيضا اقتراح العمل على أنظمة جديدة   |
| 11:06 | من فضلك لا تتردد في التواصل معنا.   |
| 11:10 | لننتقل الآن إلى الشريحة التالية. نرحب بمشاركتك  |
| 11:14 | لإنشاء، ومراجعة واستخدام البرامج التعليمية المنطوقة.  |
| 11:17 | نحتاج أيضا لدعم تكنولوجي.   |
| 11:20 | لدينا العديد من الوظائف أيضا.   |
| 11:22 | اعمل معنا، بدوام كامل أو بدوام جزئي   |
| 11:25 | لماذا عليك أن تعمل معنا؟  |
| 11:27 | لإزالة التقسيم الرقمي   |
| 11:29 | لمحو أمية تكنولوجيا المعلومات عند أطفالنا   |
| 11:31 | لتعزيز البرمجيات مفتوحة المصدر  |
| 11:33 | لجعل أطفالنا قابلين للتوظيف   |
| 11:35 | لجعل بلدنا متطورة   |
| 11:37 | لتحقيق حلم دكتور عبد الكلام.  |
| 11:40 | لنذهب إلى الشريحة التالية. لدينا مهمة صغيرة لك.   |
| 11:44 | يرجي معرفة ما إذا كان بإمكانك تحديد جميع صفحات الويب المعروضة في هذا البرنامج التعليمي المنطوق. |
| 11:49 | أود أن أؤوه بالدعم المالي الآن  |

|  |       |
|--|-------|
| "البرنامج التعليمي المنطوق" جزء من مشروع "تحدث إلي معلم".  | 11:52 |
| تدعمه البعثة الوطنية للتعليم من خلال آي سي تي، وإم إتش آر دي، وحكومة الهند.  | 11:56 |
| المزيد من المعلومات عن هذه الرسالة متاحة علي : "سبوكن هايفن تيوتريال دوت اورج سلاش إن إم إي آي سي تي هايفن انترو". | 12:01 |
| وصلنا إلى نهاية هذا البرنامج التعليمي المنطوق.   | 12:11 |